



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

A

## لجنة البرنامج

الدورة التاسعة والعشرون بعد المائة

9 - 13 نوفمبر/تشرين الثاني 2020

تحديث عن خطة عمل منظمة الأغذية والزراعة للمساواة بين الجنسين

يمكن توجيه أي استفسارات بشأن مضمون هذه الوثيقة إلى:

السيد Benjamin Davis

مدير شعبة التحول الريفي الشامل والمساواة بين الجنسين

الهاتف: +39 06570 56812

البريد الإلكتروني: Benjamin.Davis@fao.org

### موجز

- ◀ أوصى تقييم عمل المنظمة في مجال المساواة بين الجنسين بأن يتم تحديث سياسة المساواة بين الجنسين ووضع خطة عمل مشفوعة بغايات قصيرة ومتوسطة الأجل ترتبط بالمساواة بين الجنسين لضمان تفعيل السياسة بشكل مناسب ورصد التقدم المحرز في تحقيق الأهداف السياسية الرفيعة المستوى.
- ◀ وستوضع خطة العمل المتعلقة بالمساواة بين الجنسين بروح من التأزر مع عملية تنقيح الإطار الاستراتيجي وإعداد الخطة المتوسطة الأجل للفترة 2022-2025.
- ◀ وسعيًا إلى توفير معلومات تسترشد بها عملية التخطيط ضمن الإطار الاستراتيجي الجديد والخطة المتوسطة الأجل المقبلة للفترة 2022-2025، اضطلعت المنظمة بتقييم لتحديد مجالات العمل والنتائج الرئيسية ذات الصلة بالمساواة بين الجنسين، التي تسند إليها الأولوية حاليًا في الإطار الاستراتيجي (فترة السنتين 2020-2021) ومساهمتها في إعداد الأهداف المنقحة لسياسة المساواة بين الجنسين. وسيدعم التقييم وضع خطة العمل من خلال تسليطه الضوء على العمل الذي سيتم توحيد مجالات التحسين.
- ◀ وتدلل النتائج على أن المنظمة تضطلع بعمل مهم ذي صلة بالمساواة بين الجنسين يساهم في كل هدف من أهداف سياسة المساواة بين الجنسين. ويشير التقرير إلى أن المنظمة حددت ضرورة توسيع نطاق التدخلات الناجحة والممارسات التي تبشّر بالخير، بهدف الاستفادة من النتائج المحققة وتعزيز الأثر، لا سيما على الصعيد القطري.
- ◀ وستحدد المنظمة، بالنسبة إلى دورة التخطيط القادمة، أولويات واضحة بحسب كل هدف من أهداف سياسة المساواة بين الجنسين. ومن المتوقع أن تؤدي المساواة بين الجنسين دورًا حاسمًا الأهمية في الإطار الاستراتيجي الجديد، ويحتمل أن تظلّ موضوعًا شاملاً ويتم إبرازها في مجالات التركيز البراجمية، المرتبطة بمقاصد وأهداف محددة من أهداف التنمية المستدامة. وسيكون من المهم مواصلة المساهمات مع أهداف سياسة المساواة بين الجنسين في الإطار الاستراتيجي الجديد، مع الأخذ بعين الاعتبار تمامًا الدروس المستخلصة.

### التوجيهات المطلوبة من لجنة البرنامج

- ◀ إنّ لجنة البرنامج مدعوة إلى استعراض مضمون الوثيقة وتقديم ما تراه مناسبًا من توجيهات.

### مسودة المشورة

إنّ اللجنة:

- ◀ أخذت علمًا بالعمل المهم ذي الصلة بالمساواة بين الجنسين والذي يساهم في كل هدف من أهداف سياسة المساواة بين الجنسين في الإطار الاستراتيجي الحالي (فترة السنتين 2020-2021)؛

- ◀ وأقرت بأهمية تقييم العمل ذي الصلة بالمساواة بين الجنسين بصفته إسهامًا هامًا في وضع خطة العمل المتعلقة بالمساواة بين الجنسين؛
- ◀ وتطلّعت إلى أن تحصل في عام 2021 على خطة العمل التي ستوضع بروح من التآزر مع الإطار الاستراتيجي الجديد والخطة المتوسطة الأجل للفترة 2022-2025؛
- ◀ ورحّبت بأن المساواة بين الجنسين تؤدي دورًا حاسم الأهمية في الإطار الاستراتيجي الجديد، ويحتمل أن تظلّ موضوعًا شاملاً ويتم إبرازها في مجالات التركيز البرمجية المرتبطة بمقاصد وأهداف محددة من أهداف التنمية المستدامة.

## أولاً - معلومات أساسية

- 1- أقرّ تقييم عمل منظمة الأغذية والزراعة (المنظمة) في مجال المساواة بين الجنسين<sup>1</sup> بجدوى وصحة سياسة المنظمة للمساواة بين الجنسين بوصفها إطاراً شاملاً لتوجيه عمل المنظمة الخاص بالمساواة بين الجنسين. وأوصى بتحديث هذه السياسة وبوضع خطة عمل مشفوعة بغايات قصيرة ومتوسطة الأجل ترتبط بالمساواة بين الجنسين لضمان تفعيل السياسة بشكل مناسب ورصد التقدم المحرز في تحقيق الأهداف السياساتية الرفيعة المستوى.
- 2- ووافقت إدارة المنظمة، في ردّها على هذه التوصية،<sup>2</sup> على سياسة المساواة بين الجنسين والتزمت بتحديثها، وبوضع خطة عمل بحلول نهاية عام 2020.
- 3- وقامت المنظمة، في عام 2020، بتحديث سياسة المساواة بين الجنسين للفترة 2020-2030 التي تزوّد المنظمة بإطار مؤسسي لتوجيه عملها الفني والمعياري نحو أربعة أهداف خاصة بالمساواة بين الجنسين ذات صلة بالولاية الملقاة على عاتقها. وقد عرض على لجنة البرنامج، في دورتها السابعة والعشرين بعد المائة المنعقدة في نوفمبر/تشرين الثاني 2019، تقرير مرحلي عن الجوانب الرئيسية لمشروع الاستراتيجية المحدثة الخاصة بالمساواة بين الجنسين (الوثيقة PC 127/7).
- 4- ورحب المجلس، في ديسمبر/كانون الأول 2019، بالتقدم المحرز في استراتيجية المنظمة المحدثة الخاصة بالمساواة بين الجنسين، وأشار إلى أنه يتطلّع إلى إعداد خطة عمل المنظمة المتعلقة بالمساواة بين الجنسين في عام 2020 (الفقرة 10 ج) من تقرير الدورة الثالثة والستين بعد المائة للمجلس).<sup>3</sup>
- 5- وستوضع خطة العمل بروح من التأزر مع عملية تنقيح الإطار الاستراتيجي وإعداد الخطة المتوسطة الأجل للفترة 2022-2025. وقد أشارت الوثيقة الصادرة في يوليو/تموز 2020، المعنونة "حالة تنفيذ القرارات التي اتخذها المجلس في دورته الثالثة والستين بعد المائة"،<sup>4</sup> إلى أن المنظمة ستقوم، بحلول نوفمبر/تشرين الثاني 2020، بتكوين لجنة عامة عن مجالات العمل الرئيسية المتعلقة بالمساواة بين الجنسين والنتائج ذات الصلة ذات الأولوية في فترة السنتين الحالية (برنامج العمل والميزانية للفترة 2020-2021)، لتوضيح الروابط بين السياسة المحدثة للمساواة بين الجنسين والإطار الاستراتيجي.

<sup>1</sup> الوثيقة PC 126/4.

<sup>2</sup> الوثيقة PC 126/4 Sup.1.

<sup>3</sup> الوثيقة CL 163/REP.

<sup>4</sup> الوثيقة CL 164/LIM/3.

## ثانياً- تحديث عن الأنشطة الرئيسية المساهمة في إعداد خطة عمل المساواة بين الجنسين

6- سعيًا إلى توفير معلومات تسترشد بها عملية التخطيط ضمن الإطار الاستراتيجي الجديد والخطة المتوسطة الأجل المقبلة للفترة 2022-2025، اضطلعت المنظمة بتقييم لتحديد مجالات العمل والنتائج الرئيسية ذات الصلة بالمساواة بين الجنسين، التي تسند إليها الأولوية حاليًا في الإطار الاستراتيجي (فترة السنتين 2020-2021) ومساهمتها في إعداد الأهداف المنقحة لسياسة المساواة بين الجنسين. وسيدعم التقييم وضع خطة العمل من خلال تسليط الضوء على العمل الذي سيتم توجيده ومجالات التحسين.

7- وبفضل عملية تشاورية داخلية أجريت مع موظفين من المقر الرئيسي والمكاتب الميدانية، تم تقييم ما نُفذ من أعمال ذات صلة بالمساواة بين الجنسين في مختلف المخرجات تحت إطار الأهداف الاستراتيجية الخمسة ومساهمتها في الأهداف المنقحة لسياسة المساواة بين الجنسين. ونظرًا إلى أن مخرجات عديدة لا تشير بشكل صريح في صياغتها إلى مسألة المساواة بين الجنسين، فقد خضعت خطط العمل الأساسية أيضًا للاستعراض بهدف كفالة مراعاة جميع الأعمال المتصلة بالمساواة بين الجنسين في التحليل.

8- وجرى تحديد المخرجات على ضوء الأهداف الأربعة المنقحة لسياسة المساواة بين الجنسين، بما يمكن المنظمة من تحليل ما تقوم به حاليًا من عمل بحسب كل هدف من الأهداف. وحددت المنظمة، بالنسبة إلى كل هدف من الأهداف، ما بين أربعة إلى سبعة مجالات عمل. وترد أدناه التفاصيل ذات الصلة:

مجالات العمل المدرجة تحت إطار الهدف 1: تتمتع المرأة والرجل على قدم من المساواة بصوت وسلطة اتخاذ القرارات في المؤسسات والمنظمات الريفية لتشكيل الأطر والسياسات والبرامج القانونية ذات الصلة.

(أ) توليد المعرفة بشأن مشاركة المرأة وصنع القرار في المنظمات والمؤسسات الريفية.

(ب) توفير المساعدة الفنية لصياغة وتنفيذ الأطر السياسية والقانونية التي تعزز تساوي المرأة والرجل في المشاركة والقيادة.

(ج) إتاحة تنمية القدرات من أجل تحفيز حوكمة أكثر شمولاً للمؤسسات الريفية، بما يشمل منظمات المنتجين والمجتمع المدني.

(د) توفير الدعم الفني وتنمية القدرات لتعزيز قيادة المرأة ومشاركتها في المؤسسات والمنظمات الريفية.

مجالات العمل المدرجة تحت إطار الهدف 2: تتمتع المرأة والرجل بالتساوي في الحقوق وإمكانية الحصول على الموارد الطبيعية والإنتاجية والتحكّم فيها، للمساهمة في استدامة الزراعة والتنمية الريفية والاستفادة منهما.

(أ) توليد ونشر بيانات مصنّفة بحسب نوع الجنس بشأن إمكانية حصول المرأة على الموارد الطبيعية والإنتاجية والتحكّم فيها، بما في ذلك في سياق النزاعات والكوارث.

- (ب) توليد المعرفة بشأن الفجوات القائمة بين الجنسين في إمكانية الحصول على الموارد الطبيعية والإنتاجية والتحكّم فيها وبشأن الممارسات الجيدة لمعالجتها.
- (ج) إسداء المشورة الفنية لصياغة وتنفيذ الأطر السياساتية والقانونية التي تعزز الحوكمة الشاملة والحصول المنصف على الأراضي والموارد الطبيعية الأخرى والتحكّم فيها.
- (د) إسداء المشورة الفنية لصياغة وتنفيذ السياسات والاستراتيجيات والاستثمارات التي تراعي مسألة المساواة بين الجنسين وتعزز التنوع البيولوجي والصون والتكيف مع آثار تغير المناخ والتخفيف من وطأها.
- (هـ) تنمية قدرات المؤسسات الريفية والمنظمات الريفية من أجل تعزيز المساواة بين الجنسين في الحصول على الممارسات والتكنولوجيات القادرة على تحمل تغير المناخ.

مجالات العمل المندرجة تحت إطار الهدف 3: تمتع المرأة والرجل بالتساوي في الحقوق وإمكانية الوصول إلى الخدمات والأسواق والعمل اللائق وكذلك بالتساوي في التحكّم في ما ينجم عن ذلك من دخل ومنافع.

- (أ) توليد ونشر بيانات مصنّفة بحسب نوع الجنس بشأن العمالة الريفية والحصول على خدمات الدعم الزراعي، بما في ذلك التمويل الريفي والحماية الاجتماعية وتنمية الأعمال التجارية والخدمات الاستشارية الريفية.
- (ب) توليد المعرفة بشأن الفجوات القائمة بين الجنسين في إمكانية الوصول إلى الخدمات والتكنولوجيات والأسواق وفرص العمل وبشأن الاستراتيجيات الفعالة لمعالجتها.
- (ج) توليد المعرفة وإسداء المشورة الفنية بشأن المساواة بين الجنسين والاستثمارات الزراعية.
- (د) إسداء المشورة الفنية لصياغة وتنفيذ السياسات والاستراتيجيات التي تيسر وصول المرأة الريفية إلى العمالة اللائقة وفرص ريادة المشاريع في أسواق المنتجات الزراعية وسلاسل القيمة ذات الصلة.
- (هـ) تنمية قدرات المؤسسات والمنظمات الريفية من أجل تعزيز توفير خدمات تراعي المساواة بين الجنسين (الخدمات الاستشارية والمالية وتلك المتعلقة بتنمية الأعمال التجارية).
- (و) تنمية القدرات على الصعيدين الإقليمي والوطني لتصميم وتنفيذ برامج وسياسات الحماية الاجتماعية التي تراعي المساواة بين الجنسين.
- (ز) توفير الدعم الفني للنهوض بتبني ونشر النهج المتكاملة من أجل تمكين المرأة الريفية اقتصاديًا.

مجالات العمل المندرجة تحت إطار الهدف 4: ينخفض عب العمل الملقى على عاتق المرأة من خلال تعزيز وصولها إلى التكنولوجيات والممارسات والبنية التحتية ومن خلال النهوض بتوزيع عادل للمسؤوليات، بما في ذلك على مستوى الأسرة.

- (أ) توليد ونشر بيانات مصنّفة بحسب نوع الجنس بشأن تقسيم العمل بين المرأة والرجل واستخدام الوقت في الزراعة.

- (ب) توليد المعرفة بشأن عبء العمل الملحق على عاتق المرأة وآثاره والحلول المتعلقة بذلك.
- (ج) توفير الدعم الفني وتنمية القدرات لدى النظراء الوطنيين من أجل تيسير تحديد ونشر التكنولوجيات والممارسات الزراعية الموفرة لليد العاملة والمحترمة للمرأة.
- (د) توفير الدعم الفني من أجل تبني النهج التحولية المراعية للمساواة بين الجنسين من أجل تعزيز توزيع عادل للمهام والمسؤوليات، بما في ذلك على مستوى الأسرة.

9- ويُبين التقييم أن المنظمة تضطلع فعلاً بعمل مهم ذي صلة بالمساواة بين الجنسين يساهم في كل هدف من أهداف سياسة المساواة بين الجنسين. وقد أعدت المنظمة عددًا كبيرًا من المنتجات المعرفية والخطوط التوجيهية وأدوات التقييم ومواد تنمية القدرات بخصوص المساواة بين الجنسين. وبينما تحققت نتائج مهمة حتى الآن عبر جميع الأهداف، فإن العمل المتعلق بالمساواة بين الجنسين يتوزع بشكل متفاوت عبر الأهداف الأربعة. ويوجد عمل كبير تحت إطار الهدفين 2 و3 اللذين جرت العادة على اندراجهما ضمن مجالات ولاية المنظمة. ولكن سيتعين بناء مجموعة العمل تحت إطار الهدفين 1 و4 مع العمل في الوقت ذاته على مواصلة توحيد النتائج التي تحققت في إطار الهدفين الآخرين.

10- ويسلّط التقييم الضوء أيضًا على ضرورة تعزيز وتوسيع نطاق التدخلات الناجحة والممارسات التي تبشر بالخير، من أجل الاستفادة من النتائج المحققة وتعزيز الأثر، ولا سيما على الصعيد القطري. وفي فترة السنتين الجديدة، ستركز المنظمة على نشر هذه المنتجات المعرفية والخطوط التوجيهية وأدوات التقييم ومواد تنمية القدرات، من خلال على سبيل المثال كفاءة توافرها بلغات متعددة ودعم تطبيقها في العمل السياساتي والبرامجي على الصعيد القطري. كما ستسند المنظمة الأولوية لإعداد المنتجات المعرفية، مثل التقييمات القطرية للمساواة بين الجنسين، التي يمكن أن تساهم في توسيع قاعدة الأدلة بشأن المساواة بين الجنسين في الزراعة، وإبلاغ عملية وضع السياسات والبرامج على المستويين القطري والإقليمي، والعمل كخط أساس لرصد التقدم المحرز وأثر تدخلات المنظمة.

11- وبالإضافة إلى ذلك، ستركز المنظمة بشكل تدريجي على تطبيق النهج التحولية المراعية للمساواة بين الجنسين التي تستهدف معالجة الأسباب الجذرية لانعدام المساواة بين الجنسين، مثل القواعد الاجتماعية والثقافية التمييزية والقوالب النمطية المتعلقة بالمرأة والرجل؛ والعمل بصورة أكبر مع الرجال كحلفاء؛ ومعالجة الديناميكيات غير المتساوية داخل الأسرة التي تقوض استقلالية المرأة وسلطتها في ما يتعلق باتخاذ القرارات. وسيتقتضي ذلك إقامة تعاون أقوى مع الشركاء داخل البلاد من أجل اختبار الأدوات والنهج وتطبيقها.

12- وفي فترة السنتين الجديدة، ستضع المنظمة أولويات واضحة بحسب كل هدف من أهداف سياسة المساواة بين الجنسين. وستساهم المخرجات والأنشطة المحددة في تحقيق الأهداف وستخضع للرصد من خلال مؤشرات وغايات ذات صلة بالمساواة بين الجنسين.

13- ومن المتوقع أن تؤدي المساواة بين الجنسين دورًا حاسم الأهمية في الإطار الاستراتيجي الجديد، ويحتمل أن تظل موضوعًا شاملاً ويتم إبرازها في مجالات التركيز البرمجية المرتبطة بمقاصد وأهداف محددة من أهداف التنمية المستدامة.

وسيكون من الأهمية بمكان مواومة المساهمات مع أهداف سياسة المساواة بين الجنسين في الإطار الاستراتيجي الجديد، مع الأخذ بعين الاعتبار تمامًا الدروس المستخلصة.

14- وستوضع خطة العمل المتعلقة بالمساواة بين الجنسين في صيغتها النهائية بحلول منتصف عام 2021، بروح من التأزر مع وضع الصيغة النهائية للخطة المتوسطة الأجل للفترة 2022-2025.